Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 281

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 281 Bern, Mittwoch 2. Dezember 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 2 décembre 1953 **No 281**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Vinofina AG., Zürich.
Kraftübertragungswerke Rheinfelden.
Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern, Aktiengesellschaft.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 148591—148632.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-ungarische Wirtschaftsbeziehungen. — Trafic commercial entre la Suisse et la Hongrie. — Relazioni economiche fra la Svizzera e l'Ungheria.
Kenya: Einfuhrvorschriften. — Prescriptions d'importation.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications, à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminetoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2498²)

Gemeinschuldner: Cattin-Wittmann René, geb. 1915, von Noirmont (Bern), Spenglermeister, Gutstrasse 160, Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. Dezember 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (2491²)

Gemeinschuldner: Nachlass des Koch-Alini Eduard Eugen, geb. 1921, von Zürich, Autohandel, wohnhaft gewesen Stationsstrasse 1, Zürich 3, Geschäft: Löwenstrasse 32, Zürich 1.
Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. Dezember 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2395¹)

Gemeinschuldner: Müller Ernst, geb. 1916, von Lengnau (Aargau), Buchhändler, Knebelstrasse 7, Kilchberg (Zürich), zurzeit unbekannten Aufenthaltes.
Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 26. November 1953, 14.30 Uhr, im Hotel «Löwen», Seestrasse 153, Kilchberg (Zürich).
Eingabefrist: bis 18. Dezember 1953.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (2499)

Apertura di fallimento e convocazione prima adunanza dei creditori

Fallimento N° 12/1953.

Fallita: Fenolit S. A., Minusio.
Data del decreto: 4 novembre 1953.
Prima adunanza dei creditori: 11 dicembre 1953, alle ore 14.30, nella sala delle adunanze dell'Ufficio esecuzione e fallimenti, in Locarno.
Termine per le insinuazioni: 2 gennaio 1954.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Lugano* (2492)

Fallita: Ditta Mantegani & Co., S. a g. l., fabbrica di mobili, Cassarate di Castagnola.
Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 8 ottobre 1953.
Procedura sommaria: Con decreto 21 novembre 1953 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria anticipando 500 fr. a garanzia delle spese. Nel caso in cui le spese sorpassassero l'importo di 500 fr., l'ufficio si riserva la facoltà di richiederne il pagamento. (RU. 64 III 1938.)
Termine per la notifica dei crediti: 22 dicembre 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Aigle* (2508)

Faillie: Succession répudiée de Chablaix Arthur-Alfred, fils de Henri-Alfred, quand vivait, vins en gros et en détail, Le Sépey sur Ormont-Dessous.
Propriétaire d'immeubles sis au territoire de la commune d'Ormont-Dessous.
Date du prononcé: 17 novembre 1953.
Faillite sommaire art. 231 L.P.
Délai pour les productions: 22 décembre 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2500)
Faillie: Succession de Viret Maurice, commerçant, avenue Floréal 2, à Lausanne.
Date du prononcé: le 22 novembre 1953.
Première assemblée des créanciers: jeudi 10 décembre 1953, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 12 décembre 1953.
NB. Les créanciers qui sont intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de produire à nouveau, mais doivent remettre leurs titres.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2501)
Failli: Gröbli Hermann, cuirs, peaux et fournitures pour cordonniers, avenue Dapples 7, à Lausanne.
Date du prononcé: 26 novembre 1953.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: 22 décembre 1953.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (2509)
Failli: Machoud Oscar, de Joseph, originaire de Bagnes, Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 novembre 1953.
Première assemblée des créanciers: jeudi 10 décembre 1953, à 10 h. 30, à la grande salle du Café Industriel, Sion.
Délai pour les productions: 2 janvier 1954.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2502)
Ueber die Auto A.-G. Central, Taxibetrieb, Automobilvermietung an Selbstfahrer, Transport von Personen und Gütern aller Art und Autogaragenbetrieb usw., in Zürich 1, Leonhardstrasse 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. November 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 26. November 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 900 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2503)
Ueber die Kommanditgesellschaft Zürcher Hans & Co., Handel mit sanitären Apparaten, Installations- und Baubedarfsartikeln, in Zürich 1, Nüschelerstrasse 30, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. Juli 1953 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 26. November 1953 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 12. Dezember 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2504)
Failli: Clivaz René, Maison de repos Vert-Vennes sur Lausanne.
Date du prononcé: 26 novembre 1953.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 12 décembre 1953.

Kollokationsplan — Etat de collocation
(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria
(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (2507)
Im Konkurse über Schumacher & Co., Vitari-Produkte, Burgdorf, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Anfechtungsfrist: 12. Dezember 1953.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (2505)
Fallimento N° 11/1953.
Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è deposta a contare dal giorno 2 dicembre 1953 la graduatoria nel fallimento N° 11/1953: Bianchi Pietro, impresa costruzioni, Magadino.
Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria competente entro giorno dieci dal deposito. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Büren a. d. A.* (2506)
Das summarische Konkursverfahren über Weiss Hedwig, gesch. Bugnon, früher in Lengnau b. B., nun in Grenchen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten vom 27. November 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell* (2493)
Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 27. November 1953 den Konkurs des Wolf-Frei Ernst, Metzgerei «Zum Adler», in Eppishausen/Erlen, als geschlossen erklärt.
Weinfelden, den 27. November 1953.
Gerichtskanzlei Bischofszell.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2513)
Vente aux enchères de produits chimiques pour apprêt, teinture et lustrage de peaux
Jeudi 10 décembre 1953, dès 14 heures, à la fabrique, Neuveville 106, à Fribourg, l'office vendra, au plus offrant et au comptant, une quantité de produits chimiques tels que Arthanol WL, Nekol, bicarbonate de soude, Eukanin B, Campèche, Pourcol, Eukanin E, B et N, sulfite de soude, Eukanin 2 G, L, Tinowetine, Indigo, Eukanin A, Ursatinbraun B et G, Diamino orange, gomme arabique, Ingenalbraun CH, Francolor G, Fourramine, Pourcol gris B, Neutractan, Hydrosulfite de soude, Galgon Indigo 4 B, Ursol 4g2, Chromate de potasse, Derminol huile, Activine, Chlorure de chaux, Trix liquide, Hydrochinone, Takil, Adragante, acide Galic, Paraffine, Furextend, Tartrate de soude, Bisulfite de soude, Flavane, Aniline rouge, Weinsteinshöne, cire d'abeille, vert malachite, acide citrique, etc. d'une valeur de 9500 fr. et provenant de la faillite Lustra S. A., à Fribourg. Pour voir les marchandises et consulter l'inventaire s'adresser à l'office.
Fribourg, le 1er décembre 1953.
Le préposé aux faillites: Ziegenbalg, subst.

Ct. du Valais *Office des faillites, Sion* (2510)
Failli: Pitteloud Hermann, Parc avicole Vissigen, de Jean-Joseph, Sion.
Date et lieu de l'enchère: samedi 9 janvier 1954, dès 10 heures, à la grande salle du Café Industriel, à Sion.
Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 26 décembre 1953.
Immeubles: District de Sion, commune de Sion:
N° 1855, folio 28, Wissigen surface: 2181 m². Habitation, poulailler et place-jardin.
Taxe cadastrale: 27 171 fr.
Taxe de l'office: 69 758 fr.
Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.
Sion, le 30 novembre 1953. Le préposé aux faillites: P. Zimmermann.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (2494)
Concordat par abandon d'actif
Débitrice: Ricor SA., route St-Cergue, Nyon.
Date de l'octroi du sursis: 26 novembre 1953.
Echéance du sursis: 31 janvier 1954.
Commissaire au sursis: Ed. Dupuis, préposé aux faillites, Nyon.
Délai pour les productions: 22 décembre 1953.
Assemblée des créanciers: 14 janvier 1954, à 15 heures, Château, Nyon.
Dépôt des pièces: à partir du 4 janvier 1954.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Proroga della moratoria
(L. E. F. 295, 4° capoverso.)

Ct. de Fribourg *Arrondissement de la Sarine* (2511)
Débitrice: Frewltt S.A., Fabrique de Machines Fribourg, à Fribourg, rue Wilhelm-Kaiser 31.
Par ordonnance du 28 novembre 1953, le président du Tribunal de la Sarine a prolongé le sursis accordé de 2 mois, soit jusqu'au 28 janvier 1954, et renvoyé «sine die» l'audience des délibérations sur l'homologation du concordat.
Fribourg, le 30 novembre 1953. Office des faillites de la Sarine, le commissaire: Ziegenbalg, subst.

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (2495)
Il commissario rende noto che con decreto 25 novembre 1953 il pretore di Lugano-Città ha prorogato di ulteriori due mesi la moratoria concessa al signor Conelli Francesco, Massagno. L'assemblea dei creditori è rinviata a mercoledì 17 febbraio 1954, alle ore 15, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Città.
Esame degli atti presso lo studio del commissario a Lugano nei 10 giorni precedenti l'assemblea.
Lugano, 27 novembre 1953. Il commissario: Avv. dott. Iginio Rezzonico.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Erlach* (2514)
Schuldner: Düscher Walter, Wirt und Kinobesitzer, in Ins.
Datum der Verhandlung: Dienstag, den 15. Dezember 1953, um 10 Uhr 15, im Amthaus zu Erlach.
Erlach, den 1. Dezember 1953. Der Gerichtspräsident: Dr. Jaberg.

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (2496)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 10 décembre 1953, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Simoni Mirko, commerçant en articles ménagers, chemin du Crêt 2, Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 27 novembre 1953. Le président: J. G. Favey.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (2512)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 6. November 1953 den von der Firma Oettli-Kern J. & Co., Engros-Vertretung in Südfrüchten und Gemüsen, Konradstrasse 50, Zürich 5, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 20%, zahlbar innert 10 Tagen nach rechtskräftiger Genehmigung, bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Stundung dahin.

Zürich, den 30. November 1953. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (2497)

Schuldner: Marggi-Grossenbacher A. & Co., elektrotechnische Anlagen, Münsterplatz 4—6, Bern.
Datum der Bestätigung: 16. November 1953.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 27. November 1953. Der Nachlassrichter: Troesch.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (2515)

Moratoria concordataria

La pretura di Locarno comunica che, con decreto 30 novembre 1953, ha concesso una moratoria concordataria di quattro mesi alla debitrice

Visa, S. A. Società Commerciale e d'Amministrazione

(Visa, Handels- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft) amministratore unico: Federico Henzi, Muralto.

Quale commissario è stato nominato il signor Aldo Zaccheo, Ufficio commerciale, Locarno.

Locarno, 1° dicembre 1953. Per la pretura: Ettore Pedrotta, segretario-assessore.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

23. November 1953. Werkzeugmaschinen, Werkzeuge, usw.
Aktiengesellschaft Hans Studer, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit und die Uebernahme von Vertretungen von Werkzeugmaschinen, Werkzeugen, Fabrikeinrichtungen und ähnlichen Gegenständen sowie die Durchführung und die Uebernahme von Aufgaben maschinentechnischer Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Werner Müller, von und in Zürich, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, Berta Studer, von Winterthur, in Zürich, als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift, sowie Paul O. Wiessner, von und in Zürich, Jakob Flückiger, von Huttwil (Bern), in Zürich, und Hedwig Rohr, von Thundorf (Thurgau), in Thalwil, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Kreuzplatz 1, in Zürich 7.

27. November 1953. Industrielle Anlagen, Maschinen usw.
Emcy S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1306), Errichtung von kompletten industriellen Anlagen usw. C. August Egli, Dr. August Merk und Mavro Sessler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist Dr. Viktor Petrig aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Robert Greif ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Paul Eberli, von Kreuzlingen, in Uitikon a. A., als Präsident, und Dr. Otto Germann, von Frauenfeld, in Küsnacht (Zürich), als weiteres Mitglied.

27. November 1953. Maschinen, Apparate usw.
Carburex A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1103), Maschinen und Apparate aller Art usw. Dr. Theodor Jäger und Dr. Conrad Meyer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Mozes Wolf, niederländischer Staatsangehöriger, in Den Haag, und Erwin Widmer, von Wädenswil, in Zürich.

27. November 1953. Manufakturwaren.
Frawa A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 43), Manufakturwarengeschäft. Max Lang ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. René Lang ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Ella Lang geb. Rothschild, von und in Zürich.

27. November 1953.
Schweisstechnik AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 14 vom 20. Januar 1953, Seite 142), Apparate für die Schweisstechnik usw. Max Maier, nun in Dietikon, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

27. November 1953. Präzisionswerkzeuge usw.
Hermann Kamer, in Zürich (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1938, Seite 1997), Präzisionswerkzeuge usw. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 10. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 362.

27. November 1953. Immobilien, Mobilien usw.
Teno A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1953, Seite 2848), Immobilien und Mobilien aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt an Lina Müller-Gross, von Volketswil, in Zürich.

27. November 1953.
Architektur für Holz- und Massivbau, G. Thür, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1952, Seite 1545). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Oktober 1953 der Konkurs eröffnet worden.

27. November 1953. Bodenreinigung, chemisch-technische Produkte, usw.
Emil Berz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Berz, von Wettingen (Aargau), in Zürich 11. Reinigung und Imprägnierung von sämtlichen Böden; Handel mit chemisch-technischen Produkten. Gujerstrasse 8.

27. November 1953. Restaurant.
Frau Hertha Brandenberger, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB Herta Brandenberger geb. Carcillius, von Buch a. I., in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Julius Brandenberger, von Buch a. I., in Zürich. Betrieb des Restaurant Werdschlössli. Werdstrasse 66.

27. November 1953. Technische Artikel usw.
Egon Ruch, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1948, Seite 2526), technische Artikel usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Weggis (SHAB. Nr. 270 vom 19. November 1953, Seite 2783) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1953.
Wildhaber & Markus, Gesellschaft für Reklame und Verkauf, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1067). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. November 1953. Waren aller Art, usw.
Roblu G. m. b. H., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 646), Waren aller Art usw. Die Gesellschafterversammlung vom 3. November 1953 hat die Statuten abgeändert. Heinrich Moser, dessen Unterschrift als Geschäftsführer erloschen ist, und Dr. Franz Reck sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Stammeinlagen sind von der neuen Gesellschafterin Emilie Bruckner geb. Keller, von Zürich, in Zürich 3, erworben worden. Es besteht nur noch eine einzige Stammeinlage. Deren Betrag macht Fr. 20 000 aus. Sie gehört der Gesellschafterin Emilie Bruckner-Keller. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist die Gesellschafterin Emilie Bruckner-Keller.

27. November 1953.
Fegblé & Stricker, Eisenbau Zürich, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Arnold Fegblé, von Schübelbach (Schwyz), in Zürich 11, und Fritz Stricker, von Herisau, in Kloten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1953 ihren Anfang genommen hat. Projektierung und Ausführung von Schlosserei-, Eisenbau- und Konstruktionsarbeiten aller Art und Vertretung von Firmen und Artikeln gleicher oder verwandter Branchen. Ottikerstrasse 53.

27. November 1953. Reisen.
Esco Travels G. m. b. H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. November 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Vorbereitung und die Durchführung von besonderen Europareisen, deren Besonderheit in der Vermittlung von Kontakten zwischen den ausländischen Touristen und der Bevölkerung sowie einzelnen Persönlichkeiten der bereisten Länder liegt. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Dr. Arthur Gloor, von Zürich und Hallwil, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000, Fritz Gloor, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 8000, und Dr. Armin Bollinger, von Zürich und Schlossrued, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Arthur Gloor. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 3, in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. Oktober 1953. Kino.
Walter Steffen, in Bern, Betrieb des Kino Central (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1929, Seite 2058). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Oktober 1953.
Steffen & Cie. Cinéma «Central», in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 8. Februar 1953 begonnen hat. Einzige unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Witwe Johanna Lea Steffen geborene Iseli, von Wyssachen, in Bern. Kommanditäre sind: René Walter Steffen und Heinz Willy Steffen, beide von Wyssachen, in Bern, mit je einer Einlage von Fr. 26 000, welche liberiert ist durch Einbringung von Installationen, Mobilien usw., gemäss Inventar vom 18. Juli 1953. Betrieb des Kino «Central». Marktgasse 27 (Amthausgässchen).

27. November 1953. Wein.
Aebi & Co., in Bern, Weinhandlung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1926, Seite 84). Die Kommanditärin Anna Maria Aebi ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Als neue Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 1000 aus Sondergut ist in die Gesellschaft eingetreten Marie Aebi-Aebi, von Heimiswil, in Bern, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Johann Wilhelm Aebi.

27. November 1953. Gipser- und Malergeschäft usw.
Fr. S. Burkhardt, Sohn, in Bern, Gipser- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1946, Seite 2621). Der Inhaber ändert die Firma ab in **Fr. S. Burkhardt** und ergänzt die Geschäftnatur mit Erstellung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften.

27. November 1953. Uhren, Bijouterien usw.
Helvetora A.G., in Bern, Ankauf und Verkauf von Uhren aller Art, Uhrenbestandteilen, Bijouterien, optischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1952, Seite 2423). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1953, Seite 2848) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1953.
Immobilien A.G. Laubeggstrasse 14, in Bern (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1949, Seite 2978). Theodor Diener ist als Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt Edouard Chamay, von und in Genf. Er führt Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 20 (bei Anton Imbach).
28. November 1953.
Möbel A.G. Ostermundigen, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1952, Seite 3094). Das Verwaltungsratsmitglied Ernst Scheidegger wohnt jetzt in Birmenstorf (Zürich).

Bureau Biel

27. November 1953. Uhrenzeiger.
Fabrique d'Aiguilles de Montres Mercuria S.A., in Biel (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1698). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1953 ihre Statuten vom 13. Oktober 1942 aufgehoben und durch neue ersetzt. Die das Aktienkapital von Fr. 50 000 bildenden 200 voll liberierten Inhaberaktien von Fr. 250 wurden in Namenaktien umgewandelt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief.
28. November 1953. Uhren.
Bulova Watch Company inc. New York, Filiale Biel, in Biel (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1946, Seite 650), mit Hauptsitz in New York. Neues Geschäftslokal: Juravorstadt 44.

Bureau Interlaken

27. November 1953.
Aktiengesellschaft Grand Hotel & Kurhaus Mürren, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1054). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. Juli 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 240 000 auf Fr. 120 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von je Fr. 100 pro Aktie und Herabsetzung des Nennwertes dieser Aktien auf Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 120 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Beurkundung vom 3. November 1953 festgestellt.
27. November 1953.
Holzverwertungsgenossenschaft Habkern, in Habkern, durch Konkurs aufgelöste Genossenschaft (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1950, Seite 2471). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Laupen

27. November 1953. Bäckerei, Spezereien.
M. Rüfenacht, in Neuenegg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Rüfenacht, von Hasle bei Burgdorf, in Neuenegg. Bäckerei und Spezereihandlung.

Bureau de Moutier

28 novembre 1953. Constructions.
Louis & Robert Schaller, à Corban. Louis Schaller et Robert Schaller, les deux de et à Corban, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1953. Entreprise de construction.
28 novembre 1953. Décolletage.
Albert Colombo, à Moutier. Le chef de la maison est Albert Colombo, d'Italie, à Moutier. Atelier de décolletage de précision.

Bureau Trachselwald

27. November 1953. Gold- und Silberfiligran.
Hans Geissbühler, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh, Gold- und Silberfiligranwerkstätte (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1947, Seite 778). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1953, Seite 2713) im Handelsregister von Trachselwald gelöscht.
27. November 1953.
Käsereigenossenschaft Walterswil, in Walterswil (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1947, Seite 1451). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Präsident Emil Käser und der Vizepräsident Walter Wüthrich, deren Unterschriften erloschen sind. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Otto Kaderli, des Samuel, von Walterswil, in Neuweid, Gemeinde Walterswil, als Präsident, und Samuel Zaugg, des Friedrich, von Trub, in Thüelen, Gemeinde Walterswil, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.
27. November 1953. Zimmerei.
W. Loosli, in Wyssachen. Inhaber der Firma ist Walter Loosli, des Johann, von und in Wyssachen. Zimmereigeschäft. Neuhausermatte.
27. November 1953.
Ersparniskasse Affoltern i/E., in Affoltern i. E., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1948, Seite 3234). Infolge Todes ist der Präsident Ernst Grossenbacher aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Armin Rentsch, des Fritz, von Trub, in Eggerdingen, Gemeinde Affoltern i. E. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Verwalter. Einzelunterschrift führt der Verwalter.
28. November 1953. Elektrische Unternehmungen.
Fritz Jordi, in Huttwil, elektrische Unternehmungen, elektrische und Telephoninstallationen (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1935, Seite 1391). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Jordi & Cie», in Huttwil, übernommen.
28. November 1953. Elektrische Installationen usw.
Jordi & Cie., in Huttwil. Fritz Jordi-Ryser, von Wyssachen; Walter Jordi-Lüthi, von Wyssachen; Rosalie Jordi geschiedene Ramseier, von Trub, und Fritz Jordi-Fankhauser, von Wyssachen, alle in Huttwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1953 ihren Anfang nimmt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Fritz Jordi», in Huttwil. An- und Verkauf von elektrischem Material, Maschinen und Apparaten, sowie Besorgung von elektrischen und Telephoninstallationen.
28. November 1953. Sattlerei, Bettwaren, Polstermöbel, Bodenbeläge usw.
E. Brand, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Ernst Brand, des Robert, von Ursenbach, in Sumiswald. Sattlerei, Handel mit Bettwaren, Polstermöbeln, Bodenbelägen und Reiseartikeln.
28. November 1953. Uhren, Bijouterien.
N. Stuber, in Sumiswald. Inhaber der Firma ist Niklaus Stuber, des Ernst, von Tscheppach (Solothurn), in Sumiswald. Handel mit Uhren, Bijouterie und Optik sowie Reparaturwerkstätte.
28. November 1953. Pferdehandel.
Werner Schär, in Walterswil, Pferdehandel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1949, Seite 1090). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.
Cadalbert & Wipf, in Luzern (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2762). Die Firma lautet richtig **Kast & Wipf.**
21. November 1953. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.
Labor «BEGI», Dr. P. Giger & J. Beck, in Wolhusen. Unter dieser Firma sind Dr. Paul Giger, von Niedergösgen, und Julius Beck, von Willisau-Stadt, beide in Wolhusen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Datum des Handelsregistereintrages beginnt. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten.
26. November 1953. Gasthaus.
H. Forster, in Ebikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Forster, von Entlebuch und Hohenrain, in Ebikon. Gasthaus «Falken». Kantonsstrasse 407.
26. November 1953. Hotel, Pension, Stickereiwaren.
Simon Küchler, in Weggis, Hotel und Pensionsbetrieb, Vertretung in Stickereiwaren (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1937, Seite 826). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.
26. November 1953. Spirituosen usw.
Liquor A.G. Winikon, in Winikon, Spirituosen usw. (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1946, Seite 3078). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. November 1953 hat diese Gesellschaft eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden durch die Revision nicht berührt. Leonz Müller, Hans Fischer und Simon Portmann sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist nun Werner Kaufmann, von Escholzmatt, in Winikon (bisher Geschäftsführer, der dem Verwaltungsrate nicht angehörte); er führt Einzelunterschrift und seine Kollektivunterschrift ist erloschen.
26. November 1953. Maschinen.
B. Vogel & Co., in Sursee, Maschinenbau (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1945, Seite 799). Die Unterschrift von Bernhard Vogel-Birrer ist erloschen; er bleibt aber weiterhin Gesellschafter. Die Zeichnungsberechtigung wird wie folgt neu geregelt: Die beiden Gesellschafter Josef Vogel-Studer und Bernhard Vogel-Durrer zeichnen je kollektiv mit dem Gesellschafter Walter Mundschin.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Châtel-St-Denis

26 novembre 1953. Transports.
Pilloud Pierre, à Châtel-St-Denis, commerce de produits fourragers, fumier et bois de feu ainsi que de transports de choses (FOSC. du 25 octobre 1951, N° 250, page 2647). Le genre de commerce sera limité dorénavant aux transports de choses.

Bureau de Fribourg

27 novembre 1953. Machines à coudre.
Paul Schaller, à Fribourg. Le chef de la raison est Paul Schaller, fils d'Albert, de Boesingen, à Fribourg. Vente et achat de machines à coudre. Grand'Rue 15.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

Rectification.
Caisse d'épargne de Vuisternens, à Vuisternens devant Romont (FOSC. du 26 novembre 1953, N° 276, page 2860), ancienne société coopérative, actuellement personne morale de droit cantonal. Raison sociale exacte.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

28. November 1953.
Milch- und landwirtschaftliche Genossenschaft Metzerlen, in Metzerlen (SHAB. Nr. 90 vom 18. April 1940, Seite 719). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden Josef Renz; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: als Aktuar: Eduard Meier-Probst, von und in Metzerlen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv zu zweien.

Bureau Grenchen-Bettlach

28. November 1953. Uhren usw.
Sorna Watch A.G., in Grenchen, Fabrikation von Uhren und Handel mit Uhren aller Art sowie verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 28 vom 5. Februar 1953, Seite 286). Die an Cécile Dobler erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

Bureau Lebern

26. November 1953. Weine.
Carl Sigerist-Meyer, in Bellach. Inhaber der Einzelfirma ist Carl Sigerist-Meyer, von Schaffhausen, in Bellach. Weinhandlung. Winkelgasse 108.

Bureau Olten-Gösgen

27. November 1953. Chemisch-technische Produkte, Reklame.
SPAWED, J. Kalbermatten, in Olten, chemisch-technische Produkte, Reklame (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1951, Seite 2818). Neues Geschäftslokal: Schürmattweg 26.
27. November 1953.
Portlandcementwerk A.-G. Olten (Fabrique de Ciment Portland S.A. Olten), in Olten (SHAB. Nr. 305 vom 31. Dezember 1951, Seite 3255). Die Unterschrift von Direktor Rudolf Haller ist erloschen.
28. November 1953. Parfümerie, Spezereien.
Fritz Reck-Basler, in Däniken, Parfümerien, Spezereien (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1934, Seite 580). Die Firma wird infolge Geschäftsverkaufs gelöscht.

Bureau Stadt Solothurn

27. November 1953.
Konsumgenossenschaft Solothurn (K.G.S.), in Solothurn (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1953, Seite 277). Fritz Bachtler ist aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde zum Präsidenten gewählt Achilles Henzi, von Günsberg, in Solothurn. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.
28. November 1953. Papeterieartikel.
G. Danner, in Solothurn, Handel mit Papeterieartikeln (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1950, Seite 711). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville —Basilea-Città

26. November 1953.

Immobilien-Aktiengesellschaft Landhof, in Basel (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1949, Seite 2699). Neues Domizil: Freie Strasse 51 (bei Leonhard Kost).

26. November 1953. Chemisch-technische Artikel.

C. Quennoz vorm. Y. Goetschmann, in Basel (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1952, Seite 1783). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Villeneuve (Waadt) verlegt (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1953, Seite 2464) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1953. Wirtschaft.

Jacques Ziegler, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1941, Seite 1544). Der Inhaber Jakob Ziegler-Räz heisst nun Jakob Ziegler-Huber und lebt mit seiner Ehefrau Anna Marie geb. Huber in Gütertrennung.

26. November 1953. Uhren, Bijouterien.

Adolf Hummel & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Uhrenhandlung en gros usw. (SHAB. Nr. 293 vom 13. Dezember 1940, Seite 2318). Die Geschäftsnatur wird geändert in: Engros-Handel mit Uhren und Bijouterien.

26. November 1953. Uhrenfurnituren usw.

J. K. Snétivy, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Karl Snétivy, von Luzern, in Zürich. Handel mit Uhren- und Bijouterie-Furnituren und -Werkzeugen. Marktplatz 18 (bei Adolf Hummel & Co.).

26. November 1953. Möbel usw.

Alfred Maerki A.G., in Basel, Handel mit und Fabrikation von Möbeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1952, Seite 723). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Ernst Schwyter, Präsident, und Alice Maerki ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen.

26. November 1953. Lebensmittel.

E. Hechler, in Basel, Handel mit Lebensmitteln (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1942, Seite 1175). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

26. November 1953. Bücher usw.

Mundus Verlag A.G. in Liq., in Basel, Verlag und Vertrieb von Büchern usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1951, Seite 77). Die Firma wird durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 26. November 1953 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1953. Autotransporte usw.

Hans Mühlemann A.G., in Basel, Betrieb eines Autotransportgeschäftes usw. (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1950, Seite 383). Die Firma wird durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 26. November 1953 gemäss Art. 89 der Handelsregisterverordnung von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1953. Handelsgärtnerei.

Daniel Schweizer, in Basel, Handelsgärtnerei (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1930, Seite 700). Der Inhaber dieser Einzelfirma Daniel Schweizer lebt mit seiner Ehefrau Johanna geb. Lehmann in Gütergemeinschaft.

26. November 1953. Webereiutensilien.

E. Speiser, in Basel, Fabrikation von und Handel mit Webereiutensilien usw. (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1942, Seite 87). Neues Domizil: Bernerring 67.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

28. November 1953. Textilien.

Hans Schmiedhauser, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Schmiedhauser, von Rothenfluh, in Binningen. Generalvertretung für Textilwaren. Dorenbachstrasse 11.

28. November 1953.

Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Teeknau, in Tecknau, Fabrikation von und Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1948, Seite 3184). Die Firma erteilt Einzelprokura an Emil Radelfinger-Thommen, von Basel und Wileroltigen (Bern), in Muttenz.

28. November 1953. Hoch- und Tiefbau.

Gebr. Natterer, Zweigniederlassung in Augst, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1934, Seite 287), mit Hauptsitz in Kaiseraugst. Die Unterschrift des aus der Gesellschaft infolge Todes ausgeschiedenen Paul Natterer-Grawehr ist erloschen. Neu tritt in die Kollektivgesellschaft ein Witwe Barbara Margaretha Natterer-Grawehr, von und in Kaiseraugst.

28. November 1953. Waren aller Art.

Transhag Transit-Handels-A.G., in Binningen, Handel, vornehmlich Import und Export von Bedarfsgütern aller Art (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1951, Seite 375). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Oktober 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

26. November 1953. Restaurant.

Ernst Leu, in Schaffhausen, Hotel «Schwanen» und Hotel-Restaurant «Rüden» (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1952, Seite 271). Die Geschäftsnatur wird geändert in Restaurant «Thiergarten». Neues Geschäftslokal: Schönmaiengässchen 1/Münsterplatz.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

27. November 1953. Bäckerei, Mehl.

Albert Koller, in Appenzell, Bäckerei und Mehlhandel, bei Weissbad (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1922, Seite 1622). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

27. November 1953. Holz- und Kunststoffbearbeitung.

Felix Bürki, in Oberegg. Inhaber dieser Firma ist Felix Bürki, von und in Oberegg. Holz- und Kunststoffbearbeitung, Handel mit Kunststoffartikeln. Bäumen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

26. November 1953.

Gebr. Meli, Elektrotechnische Bedarfsartikel und Apparate, in Mels, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1873). Die Firma ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

26. November 1953.

Hans Hälg, Buchhaltungs- & Treuhandbüro, in Gossau. Inhaber ist Hans Hälg, von Oberbüren (St. Gallen), in Gossau (St. Gallen). Buchhaltungs- und Treuhandbureau. Bot-Künzlistrasse.

26. November 1953. Holz, Kohlen, Gemüse.

Gottfried Frei, in Schmitter, Gemeinde Diepoldsau, Holzhandel (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 197). Die Geschäftsnatur lautet nun: Holz-, Kohlen- und Gemüsehandel.

26. November 1953. Rauchwaren.

Jost Menzi, in Wil, Rauchwaren (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1937, Seite 1620). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Willy Engel-Menzi», in Wil (St. Gallen).

26. November 1953. Rauchwaren.

Willy Engel-Menzi, in Wil. Inhaber ist Willy Engel-Menzi, von Eggiwil (Bern), in Wil (St. Gallen). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jost Menzi», in Wil (St. Gallen). Rauchwarenhandlung. Obere Bahnhofstrasse.

27. November 1953.

W. Neurohrer, RUBICOLOR-Gummiteppiche, in Buchs. Inhaber ist Walter Neurohrer, von Grüsch, in Unterbözberg (Aargau). Gummiteppichfabrikation. Staatsstrasse.

27. November 1953.

Käsereigesellschaft Eggersriet, in Eggersriet (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2782). Johann Lehmann, Präsident; Andreas Fässler, Vizepräsident, und Jakob Gähler, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Gottlieb Graf, als Präsident; Otto Hochreutener, als Vizepräsident und Kassier, und Franz Egger, als Aktuar, alle von und in Eggersriet. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

27. November 1953. Mixer, Saftpressen, Kühlschränke.

TOREX, Vertriebsorganisation, K. Wobmann, Zweigniederlassung in St. Gallen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich seit 17. September 1952 (SHAB. Nr. 202 vom 1. September 1953, Seite 2089) eingetragenen Einzelfirma «TOREX, Vertriebsorganisation, K. Wobmann», Detailverkauf von Haushalt-Neuheiten, vorwiegend Mixern, Saftpressen und Kühlschränken, in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird vertreten durch den Inhaber Karl Wobmann, von und in Zürich. Detailverkauf von Haushalt-Neuheiten, vorwiegend Mixern, Saftpressen und Kühlschränken. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 76.

27. November 1953. Metzgerei.

Gottl. Zahner, in Andwil, Metzgerei (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1946, Seite 2691). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Paul Zahner», in Andwil.

27. November 1953. Metzgerei, Wursterei.

Paul Zahner, in Andwil. Inhaber ist Paul Zahner, von Goldingen, in Andwil. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Gottl. Zahner», in Andwil. Metzgerei, Wursterei. St. Othmar.

Aargau — Argovie — Argovia

27. November 1953. Chemisch-technische Produkte usw.

Blaoswerk A.G. (Entreprise Blaos S.A.), in Zofingen, Fabrikation und Verkauf von Seifen und chemisch-technischen und kosmetischen Produkten aller Art, ferner Uebernahme von Vertretungen in dieser Branche (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1953, Seite 1128). Laut öffentlicher Urkunde vom 19. November 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten total revidiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche, gegen Empfangsbescheinigung auszuhändigende Mitteilung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht nun aus zwei oder mehreren Mitgliedern. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind durch die Statutenänderung nicht erfolgt. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Fritz Gysi, von Lupfig, in Olten; seine bisherige Einzelprokura bleibt bestehen, und Theo Deck, von Genf, in Lausanne; dieser führt die Unterschrift nicht.

27. November 1953. Vermittlung von Bestellungen usw.

R. Pfäffli, in Menziken, Vermittlung von Bestellungen diverser Branchen, vorwiegend der Elektrobranche; Handel mit Waren in diesen Branchen (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1948, Seite 957). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. November 1953. Parfümerie, Bürstenwaren.

Brühlmann, vorm. Bürsten-Bär, in Aarau (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1944, Seite 1443). Die Firma lautet nun: **Hans Brühlmann,** und umschreibt die Geschäftsnatur wie folgt: Spezialgeschäft für Parfümerie und Bürstenwaren. Neues Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 55.

27. November 1953. Motor- und Fahrräder usw.

Hermann Hediger-Vogt, in Aarburg, Handel mit Motor- und Fahrrädern, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2339). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

27. November 1953. Restaurant.

Frau Anna Moser, in Aarau, Betrieb des Restaurant «National» (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3017). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

27. November 1953.

Rico A.-G., Couvertfabrik & Papier en gros in Rupperswil b. Aarau, in Rupperswil (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1951, Seite 2807). Eduard Ottiker, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

27. November 1953. Chemisch-technische Bureauartikel.

Contra-Werk A.-G., in Würenlos, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Bureauartikeln sowie Beteiligung an solchen Industrien (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1951, Seite 1643). Andreas Senti ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden.

27. November 1953. Versicherungen.

J. Nievergelt, in Aarau, Generalagentur der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1952, Seite 1700). Das Geschäftslokal befindet sich: Laurenzenvorstadt 9.

27. November 1953. Lebensmittel, Textilwaren, Weine.

J. Stocker, in Sins. Inhaber dieser Firma ist Josef Stocker-Stöckli, von Abtwil, in Sins. Handel mit Lebensmitteln, Textilwaren und Weinen. Oberdorf 814.

27. November 1953.

Dampfsäge Safenwil A.-G., in Safenwil (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2832). Die Prokura von Emil Berli ist erloschen.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

27. November 1953.

Käsereigesellschaft Leutenegg, in Leutenegg-Schönholzerswilen. Unter dieser Firma wurde auf Grund der Statuten vom 14. Februar 1953 eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die Verwertung der Milch durch den Selbstbetrieb einer Käserei oder den Verkauf der Milch an einen Käser. Die Mitglieder haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft nach dem Genossenschaftsvermögen persönlich und unbeschränkt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident Hans Ziegler, von Schönholzerswilen, in Leutenegg-Schönholzerswilen; der Aktuar Robert Högger, von Schönholzerswilen, in Leutenegg-Schönholzerswilen, und der Kassier Alfred Waltert, von Moosseedorf (Bern), in Sommerau-Wuppenau, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

27 novembre 1953. Articoli per bazar, ecc.

Antonio Morosoli, in Lugano, negozio di cappelli ed ombrelli (FUSC. del 27 ottobre 1950, N° 252, pagina 2739). Il genere di commercio viene modificato in: commercio all'ingrosso di articoli per bazar e articoli diversi. Via Marco da Carona 15.

27 novembre 1953. Partecipazioni.

Loreley Holding S.A., in Lugano. Con atto pubblico e statuti del 14 novembre 1953 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo l'assunzione, sotto qualunque forma, la gestione e la messa in valore di quote di compartecipazione in qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria e immobiliare svizzera od estera, ai sensi di una società holding. Il capitale sociale è di 200 000 fr., diviso in 200 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri attualmente da 1 solo che è Vittorio Torriani di Francesco, da ed in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: corso Pestalozzi 14, c/o amministratore unico.

27 novembre 1953.

S.A. Villa dei Cipressi — Casa di vacanza, in Castagnola, creazione e gestione di una casa di vacanza, ecc. società anonima (FUSC. del 6 febbraio 1951, N° 30, pagina 325). Con verbale notarile della propria assemblea generale del 24 novembre 1953 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **S.A. Villa dei Cipressi,** lo scopo che è ora: l'amministrazione e la compra-vendita di proprietà immobiliari, tanto nella Svizzera quanto all'estero. Le azioni sono state ora trasformate da nominative in azioni al portatore. Il capitale sociale è attualmente di 50 000 fr. diviso in 10 azioni al portatore di 5000 fr. cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è ora composto di 1 o più membri. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza anche su punti che non riguardano i terzi. Dr. Kurt Schoellhorn, già presidente, e Dr Georg Schoellhorn, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e la loro firma è estinta. Dr Ferruccio Pelli, già membro del consiglio d'amministrazione senza diritto di firma, è ora amministratore unico con firma individuale. La firma di Jürg Schoellhorn, già procuratore, è estinta.

Distretto di Mendrisio

25 novembre 1953. Lavorazione pietre fine.

Frigerio Giuseppe, in Genestrerio. Titolare è Giuseppe Frigerio fu Stefano, italiano, in Genestrerio. Laboratorio di «grandissage» di pietre fini.

27 novembre 1953.

Casa del Popolo, in Mendrisio, associazione (FUSC. del 18 dicembre 1948, N° 297, pagina 3439). Arturo Garobbio non fa più parte del consiglio direttivo; la sua firma è quindi estinta. In sua sostituzione è stato nominato Ernesto Veri, di Agostino, da ed in Coldrerio. Il consiglio direttivo è attualmente composto come segue: Achille Polli, presidente e cassiere; Ermanno Ferrari (già cassiere), vicepresidente; Bruno Zonta, segretario (confermato); Giuseppe Rusca (confermato) e Ernesto Veri, membri. L'associazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente con uno qualsiasi dei membri dello stesso, come precedentemente.

27 novembre 1953. Ferri, carboni, ecc.

Società Anonima Soldini, in Mendrisio, commercio all'ingrosso ed al minuto di ferri, metalli, carboni e articoli sanitari, nonchè combustibili in genere e materiali da costruzione (FUSC. del 29 novembre 1945, N° 280, pagina 2952). Con decisione assembleare del 23 novembre 1953, la società ha aumentato il capitale sociale da 50 000 fr. a 100 000 fr. mediante emissione di 100 nuove azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Il capitale sociale è attualmente di 100 000 fr., suddiviso in 200 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente liberate. Sandra Sannitz, moglie di Willy, nata Soldini, e Willy Sannitz fu Giulio, ambedue da Basilea, in Mendrisio, sono stati nominati procuratori, con firma individuale.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

25 novembre 1953. Hôtel.

Walter Schori, à Concise. Le chef de la maison est Walter Schori, fils de Hermann, de Thoune et Rapperswil (Berne), à Concise. Exploitation de l'Hôtel de la Gare.

Bureau de Lausanne

27 novembre 1953. Cinématographie.

Omnilux S.A., à Lausanne, cinématographie (FOSC. du 4 août 1950, page 2040). La société ayant transféré son siège à Glaris (FOSC. du 17 novembre 1953, page 2763), la raison sociale est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne.

27 novembre 1953. Boulangerie, etc.

Ch. Rochat, à Lausanne. Le chef de la maison est Charly Rochat, allié Munger, du Lieu, à Lausanne. Boulangerie, pâtisserie. Chemin du Reposoir 34.

27 novembre 1953. Photographie.

Neox S.A. (Neox A.G.) (Neox Ltd), à Lausanne, photographie (FOSC. du 14 décembre 1950, page 3209). Le bureau est transféré avenue de l'Elysée 11, chez l'administrateur Hans Bohner.

27 novembre 1953. Produits chimiques, techniques, articles de toilette.

Gäumann et Cie, à Lausanne, produits chimiques, techniques, et articles de toilette en gros et en détail, société en nom collectif (FOSC. du 4 décembre 1952, page 2957). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

27 novembre 1953.

Société immobilière Lys-Verdonnet, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et, généralement, la mise en valeur de propriétés immobilières, ainsi que toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant. Elle acquerra au prix de 50 000 fr. une parcelle de terrain de 1193 m² situé dans la commune de Lausanne, lieu dit «A la Sallaz». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les publications peuvent être faites par avis personnels. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Alexis Roulier, de Champvent, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Chemin de Verdonnet 30 (chez A. Pilet).

28. novembre 1953. Appareils électriques, etc.

Etablissement René Zueker, à Lausanne, appareils électriques, marchandises de diverse nature (FOSC. du 8 septembre 1950, page 2308). Est désignée comme fondée de pouvoir avec signature individuelle Hilde Zucker, de Wettwil (Zurich, à Lausanne. Nouvelle adresse: Avenue Montchoisi 39.

28 novembre 1953. Salon de coiffure, bijoux, articles en céramique, métaux précieux.

A. Moris, à Lausanne. Le chef de la maison est Athanassio Moris, allié Pitte, de Grèce, à Lausanne. Coiffeur. Commerce, importation, exportation et représentation de bijoux de fantaisie, d'articles en céramique et de métaux précieux. Rue Pichard 12.

Bureau de Morges

28 novembre 1953. Café-restaurant-pension.

M. Braillard, à Morges, exploitation du café-restaurant-pension de la Croix-Blanche. (FOSC. du 11 juin 1952, N° 134). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Moudon

27 novembre 1953. Boulangerie, pâtisserie.

F. Wetzel-Uccelli, à Moudon, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 16 mai 1952, page 1284). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Orbe

27 novembre 1953. Nouveautés, tissus, articles de ménage, etc.

Ramelet S.A., à Orbe. Suivant acte authentique et statuts du 27 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de nouveautés, confection, tissus, articles de ménage et toutes autres opérations s'y rattachant, à l'enseigne «Au Louvre». La société peut, pour atteindre son but, acheter ou vendre des terrains et immeubles, faire démolir et construire des bâtiments. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société par Charles Ramelet père, à Orbe, d'un immeuble sis à Orbe d'une surface de 121 m², en nature de magasin et habitation. Cet apport est accepté pour le montant de 100 000 fr., payé par reprise de la dette hypothécaire en capital et intérêts 33 893 fr. 09 et par remise à l'apporteur de 66 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; le solde, soit 106 fr. 91, constitue une créance de l'apporteur contre la société. Charles Ramelet fils, à Orbe, fait apport à la société d'un immeuble sis à Orbe, d'une surface de 61,6 m², en nature de magasin, y compris mention d'accessoires N° 105161 du R.F. Cet apport est accepté pour le montant de 90 000 fr., payé par reprise des dettes hypothécaires en capital et intérêts 67 745 fr. 02; par remise à l'apporteur de 22 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; le solde, soit 254 fr.98, constitue une créance de l'apporteur contre la société. Le solde du capital-actions, soit 12 000 fr., a été libéré en espèces. La société acquiert de Jean Nicollin, à Orbe, un immeuble sis à Orbe, d'une surface de 43 m² pour le prix de 28 000 fr., payé par reprise de la dette hypothécaire valeur 6700 fr. au 26 novembre 1953. Le solde de cet achat est payé en espèces. La société reprend de Charles Ramelet fils, à Orbe, les marchandises en magasin pour le prix maximum de 70 000 fr. selon inventaire estimatif de ce jour. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications pourront être adressées aux actionnaires, s'ils sont tous connus, par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de Charles Ramelet père, président, et de Charles Ramelet fils, secrétaire, les deux de et à Orbe. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Locaux: Rue Centrale 3.

Bureau de Vevey

26 novembre 1953. Gypserie, peinture, papiers, peints.

V. Lale, à Corsier sur Vevey. Le chef de la maison est Victor Lale, d'Italie, à Corsier sur Vevey. Entreprise de gypserie et peinture, papiers peints. Chemin de Meruz 16.

26 novembre 1953. Pâtisserie, tea-room, etc.

A. Glauser, à Vevey. Le chef de la maison est Albert Glauser, de Zauggenried (Berne), à Lausanne. Pâtisserie, confiserie, tea-room sous l'enseigne «Tea-Room pour Tous». Rue des Deux-Marchés 24.

26 novembre 1953.

Pouly Transports S.A., à Vevey (FOSC. du 20 septembre 1948, N° 220). Les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication selon décision de l'assemblée générale du 20 novembre 1953.

27 novembre 1953. Denrées alimentaires, etc.

Charles Wunderli S.A., à Montreux-Châtelard, commerce de denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 7 février 1949, N° 31). Les pouvoirs conférés à Hans Gschwind sont éteints.

27 novembre 1953. Installations sanitaires, etc.

Paul Francelet, à Jongny. Le chef de la maison est Paul Francelet, de Genolier, à Jongny. Entreprise d'installations sanitaires et chauffages centraux.

Bureau d'Yverdon

11 novembre 1953. Immeubles.

Champ Fleury B. S. à r.l., à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 3 novembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'achat, la vente et la construction d'immeubles. Elle se propose notamment l'achat pour 12 290 fr. environ d'une parcelle de terrain sise à Yverdon. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Carlo Bornand, de Sainte-Croix, à Lausanne, pour une part de 10 000 fr. et Richard Gian Ferrari, de Mosogno (Tessin), à Yverdon, pour une part de 10 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associé Richard Gian Ferrari, séparé de biens de Renée née Bonjour, est désigné comme gérant; il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux et locaux: 3, rue des Remparts.

27 novembre 1953.

Moino Chimie S.A., à Yverdon (FOSC. du 8 décembre 1952, page 2989). Le conseil d'administration est actuellement formé de Joseph Vienne, de Granges (Veveyse), à Lausanne, président, et Robert Gabriel, de Granges (Veveyse), à Lausanne, secrétaire, qui engagent la société par leur signature collective. La signature de Pierre Reutter, administrateur démissionnaire, est radiée.

27 novembre 1953. Immeubles.

Montchoisi B., S.A., à Yverdon (FOSC. du 1er juin 1951, page 1320). L'administrateur Jacques du Pasquier a cessé de faire partie du conseil; sa signature est radiée. Charles Decker (déjà inscrit), demeure seul administrateur et engage la société par sa signature individuelle.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

26 octobre 1953. Articles de nouveauté.

Heimgartner Germaine, Successeur de Varone-Fransserin, à Sion. La titulaire est Germaine Heimgartner, de Martigny-Ville, à Sion, autorisée de son époux André Heimgartner. Commerce d'articles de nouveauté. Rue du Grand-Pont.

27 novembre 1953. Restaurant.

Jordan Emma, née Stalder, à Sion. La titulaire est Emma Jordan, d'Orsières, à Sion, autorisée de son époux Alphonse. Exploitation du café-restaurant du Pont-du-Rhône.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

26 novembre 1953. Horlogerie, billards.

Henri Ansermet, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente d'horlogerie, représentation et vente de petits billards suédois «Novo Goal» (FOSC. du 5 octobre 1953, N° 231). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Locle

21 octobre 1953. Boîtes de montres.

Ed. et Ch. Nardin, au Locle, fabrication de boîtes or, société en nom collectif (FOSC. du 6 décembre 1910, N° 307, page 2068). Pierre-Antoine Nardin, du et au Locle, est entré dès le 30 juin 1953 comme associé dans la société qui continue sous la nouvelle raison sociale **Nardin et Cie.** Crêt-Vaillant 10.

26 novembre 1953.

Kerlein et Gretillat, Garage du Centenaire, à La Brévine (FOSC. du 3 avril 1952, N° 79, page 897). L'associé Boniface Kerlein s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Albert-Edouard Gretillat, de Montmollin et Boudry, à La Brévine, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 C.O. La raison de commerce est **Edouard Gretillat, Garage du Centenaire.** La Brévine N° 191.

Genf — Genève — Ginevra

26 novembre 1953. Lingerie-mercerie.

L. Sardet, à Genève. Le chef de la maison est Linette-Simone Sardet, de nationalité française, à Genève. Lingerie et mercerie. 8, boulevard Saint-Georges.

26 novembre 1953.

Tôlerie Rowy, Mme Wyss, à Genève, atelier de tôlerie pour automobiles (FOSC. du 26 décembre 1951, page 3198). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

26 novembre 1953. Automobiles, etc.

Fratelli Ambrosoli et Cie, à Genève, commerce d'automobiles et accessoires, exploitation d'un garage d'automobiles avec atelier de réparations et station-service, société en nom collectif (FOSC. du 13 mai 1947, page 1305). La maison exploite en outre un service d'autos-taxis connus sous le nom de taxis bleu-blanc-rouge.

26 novembre 1953. Produits manufacturés ou non, etc.

Domina S.A., à Genève, achat, vente et représentation de produits manufacturés ou non, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 23 octobre 1953, page 2538). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

26 novembre 1953.

Garage Rex S.A., à Genève (FOSC. du 21 mars 1952, page 772). Le conseil d'administration est composé de: Paul Rötheli, président, de et à Hägendorf (Soleure), Max Gubler, secrétaire, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten (Soleure), et Joseph Pizzera (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Ernest Butikofer et André Poletti ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés.

26 novembre 1953.

Société Immobilière Greso, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 août 1947, page 2418). Le conseil d'administration est composé de: Henri Meyer, président, de et à Genève, André Fatio, secrétaire, de et à Genève, et Arnold Gossauer, de Zurich, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Pierre L'Huillier et Jacques L'Huillier ont démissionné; leurs pouvoirs sont radiés. Adresse: 13-15, rue du Marché, bureaux de «Au Grand Passage S.A.».

26 novembre 1953.

Société Immobilière La Ruthinienne, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1947, page 3559). L'administratrice Marguerite Ladous a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration reste composé de Louis Vogt, président, et Marius Bianchi, secrétaire (inscrits), qui engagent dorénavant la société par leur signature individuelle.

26 novembre 1953. Propagande commerciale, etc.

AWA A.G., à Bellevue, activité dans le domaine de la propagande commerciale, toutes affaires commerciales, etc. (FOSC. du 1er octobre 1948, page 2651). L'administrateur Samuel-Louis Guichard (jusqu'ici secrétaire) devient président du conseil d'administration, et l'administrateur Walter Hänggi-Kern (jusqu'ici président) devient secrétaire dudit conseil; ils continuent à signer individuellement.

26 novembre 1953. Entreprise générale du bâtiment, etc.

Entreprise Edouard Favre S.A., à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC. du 4 janvier 1952, page 16). Les pouvoirs de Robert Polonghini, administrateur démissionnaire, sont radiés. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de Charles-Henri Benoit président du conseil d'administration (inscrit) dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence. Les pouvoirs de Henriette-Ellen Benoit, née Favre, membre et secrétaire du conseil d'administration (inscrite), sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Vinofina AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Auflösung beschlossen. Gläubiger werden im Sinne von Art. 742 OR zur Anmeldung ihrer Ansprüche aufgefordert.

Zürich, 28. November 1953. (AA. 270¹)

Der Verwaltungsrat.

Kraftübertragungswerke Rheinfelden

In der Versammlung der Gläubiger der **5%-Anleihe von 1927** der Kraftübertragungswerke Rheinfelden vom 27. Oktober 1953 sind folgende Beschlüsse gefasst worden:

«1. Stundung der am 1. Juli 1945 und 1. Januar 1946 fällig gewesenen Halbjahreszinsen bis 1. Januar 1954 und der nach dem 1. Januar 1946 bis und mit dem 1. Juli 1948 fällig gewesenen Halbjahreszinsen um 8 Jahre über ihre Fälligkeit hinaus.

2. Stundung des gesamten Kapitals bis 1. Januar 1958 und des Restkapitals, wie es sich nach Abzug der erstmals am 1. Januar 1958 und von da an jeweils am 1. Januar vorzunehmenden Tilgung ergibt, bis längstens 1. Januar 1962, wobei die einzelnen Tilgungsraten den fünften Teil des am 31. Dezember 1957 ausstehenden Kapitals ausmachen.

3. Ermässigung des Zinsfusses von 5% auf 4½% mit Wirkung für die vom 1. Januar 1954, einschliesslich, bis und mit 1. Januar 1962 fällig werdenden Halbjahreszinsen.»

Mit Eingabe vom 10. November 1953 haben die Kraftübertragungswerke Rheinfelden um die **Genehmigung** dieser Beschlüsse im Sinne des Art. 1176 OR ersucht.

Das **Aargauische Obergericht, III. Abteilung,** hat die **Genehmigung** in seiner heutigen Sitzung ausgesprochen. Hievon wird den Anleihensgläubigern Kenntnis gegeben mit dem Bemerken, dass jeder Anleihensgläubiger, der den Beschlüssen nicht zugestimmt hat, diese innerhalb 30 Tagen beim Bundesgericht wegen Gesetzesverletzung anfechten kann (Art. 1178 OR; eine Anfechtung wegen Unangemessenheit im Sinne der Art. 1177, Ziff.2, und 1178 OR fällt zufolge Art. 2 der schweizerisch-deutschen Vereinbarung über den Schuldendienst der Grenzkraftwerke am Rhein vom 11. Juli 1953 ausser Betracht).

Aarau, den 27. November 1953 (AA. 272¹)

Aargauisches Obergericht, III. Abteilung.

Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern, Aktiengesellschaft

In der Versammlung der Gläubiger der **5½%-Anleihe von 1930** des Rheinkraftwerkes Albbruck-Dogern vom 27. Oktober 1953 sind folgende Beschlüsse gefasst worden:

«1. Stundung der am 30. Juni 1945 und am 31. Dezember 1945 fällig gewesenen Halbjahreszinsen bis 31. Dezember 1953, und der nach dem 31. Dezember 1945 bis und mit 31. Dezember 1948 fällig gewesenen Halbjahreszinsen um 8 Jahre über ihre Fälligkeit hinaus.

2. Stundung des gesamten Kapitals bis 31. Dezember 1957 und des Restkapitals, wie es sich nach Abzug der erstmals am 31. Dezember 1957 und von da an jeweils am 31. Dezember vorzunehmenden Tilgungen ergibt, bis längstens 31. Dezember 1970, wobei die erste Tilgungsrate vom 31. Dezember 1957 den Betrag von höchstens Fr. 1 000 000 erreicht und die übrigen Tilgungsraten zusammen mit den im betreffenden Jahre fällig werdenden Halbjahreszinsen auf dem am 1. Januar 1958 ausstehenden Kapital berechnete, gleichbleibende und auf die folgenden dreizehn Tilgungsdaten gleichmässig verteilte Gesamtannuitäten bilden.

3. Ermässigung des Zinsfusses von 5½% auf 4½% mit Wirkung für die vom 31. Dezember 1953, einschliesslich, bis und mit 31. Dezember 1970 fällig werdenden Halbjahreszinsen.»

Mit Eingabe vom 23. November 1953 hat das Rheinkraftwerk Albbruck-Dogern um die **Genehmigung** dieser Beschlüsse im Sinne des Art. 1176 OR ersucht.

Das **Aargauische Obergericht, III. Abteilung,** hat die **Genehmigung** in seiner heutigen Sitzung ausgesprochen. Hievon wird den Anleihensgläubigern Kenntnis gegeben mit dem Bemerken, dass jeder Anleihensgläubiger, der den Beschlüssen nicht zugestimmt hat, diese innerhalb 30 Tagen beim Bundesgericht wegen Gesetzesverletzung anfechten kann (Art. 1178 OR; eine Anfechtung wegen Unangemessenheit im Sinne der Art. 1177, Ziff.2, und 1178 OR fällt zufolge Art. 2 der schweizerisch-deutschen Vereinbarung über den Schuldendienst der Grenzkraftwerke am Rhein vom 11. Juli 1953 ausser Betracht).

Aarau, den 27. November 1953. (AA. 273¹)

Aargauisches Obergericht, III. Abteilung.

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Zürich

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/15. Juni 1951 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 21)

Die Sektionen Andelfingen, Winterthur, Zürcher Oberland, Zürcher Unterland und Zürichsee des Verbandes schweizerischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten,
der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband,
der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband, und
der Schweizerische Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter

sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Gesuch, die Allgemeinverbindlicherklärung vom 4. Dezember 1952 von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 1. Januar 1952 für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Zürich bis zum 31. Dezember 1954 zu verlängern.

Der Regierungsratsbeschluss vom 4. Dezember 1952 ist seinerzeit im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 16. Januar 1953, Textteil, Seite 48 ff., und im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 26. Januar 1953, Seite 196, veröffentlicht worden.

Das Gesuch und der Gesamtarbeitsvertrag können bei der Volkswirtschaftsdirektion, Kaspar-Escher-Haus, Zimmer Nr. 328, Zürich, eingesehen werden.

Eventuelle Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirektion in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, im Doppel bis zum 16. Dezember 1953 einzureichen. (AA. 275).

Zürich, den 27. November 1953.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich: Meier.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 148591. Date de dépôt: 20 août 1953, 17 h.
Horner and Robertson, Inc., Tejon Street 150, **Denver** (Colorado, U.S.A.).
Marque de fabrique et de commerce.

Chaînes antiglissantes pour pneus.

RōLON

N° 148592. Date de dépôt: 20 août 1953, 17 h.
Benefax Limited, Rex House, King William Street 38, **Londres E.—C. 4** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Préparations pharmaceutiques; aliments pour enfants et malades.

BENEFAX

Nr. 148593. Hinterlegungsdatum: 29. September 1953, 11 Uhr.
Burkhardt & Hauser AG., Schöntalstrasse 5, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Papierwaren aller Art.

PAPIER BHZ PAPIER DE QUALITÉ

Nr. 148594. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1953, 10 Uhr.
Burkhardt & Hauser AG., Schöntalstrasse 5, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Papierwaren aller Art.

Papier BHZ qualité choisie

Nr. 148595. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1953, 10 Uhr.
Burkhardt & Hauser AG., Schöntalstrasse 5, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Papierwaren aller Art.

COLUX

Nr. 148596. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1953, 10 Uhr.
Burkhardt & Hauser AG., Schöntalstrasse 5, **Zürich 4** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Papierwaren aller Art.

SURPRISE

Nr. 148597. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1953, 18 Uhr.
Synmedic AG. für Pharmazeutica, Talstrasse 70, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel.

SYNMEDIC

Nr. 148598. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1953, 11 Uhr.
Aktiengesellschaft Gust. Metzger Wäsche & Kragenfabrik Basel, St.-Jakobsstrasse 108, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche und Konfektionsartikel aller Art (Stoffe und Konfektion).

COMBI FORM

N° 148599. Date de dépôt: 12 octobre 1953, 16 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

IRITINE

N° 148600. Date de dépôt: 12 octobre 1953, 16 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Produits alimentaires, boissons et produits diététiques fabriqués avec des œufs et d'autres denrées alimentaires telles que, par exemple, du lait, des produits laitiers, des huiles et graisses comestibles, des céréales, du malt, des jus de viande, du sucre, du cacao, du chocolat, du miel, des levures, des légumes, des fruits ou des jus de fruits; préparations pharmaceutiques.

PRONTOVO

Nr. 148601. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1953, 6 Uhr.
Emil Keller, Espenstrasse 810, **Bischofszell** (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharzprofile für den Küchenmöbelbau, Ladenbau und Wohnmöbelbau.

KALIT

N° 148602. Date de dépôt: 15 octobre 1953, 18 h.
Bataillard & Cie AG., Frohburgstrasse 3, **Lucerne** (Suisse).
Marque de commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'art. 336 de l'ordonnance de 1936/1950 réglant le commerce des denrées alimentaires.

Grand Duc

N° 148603. Date de dépôt: 16 octobre 1953, 18 h.
The Unicone Company Limited, Unicone Works, Alleysbank, Farmeloan Road, Rutherglen (Lanarkshire, Ecosse, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique.

Tuyaux, raccords, joints et garnitures d'étanchéité pour tuyaux.

UNICONE

Nr. 148604. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1953, 14 Uhr.
A. & E. Bucher, Strumpfwarenfabrik, Eggbühlstrasse 21, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren.

Autofix

Nr. 148605. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1953, 14 Uhr.
A. & E. Bucher, Strumpfwarenfabrik, Eggbühlstrasse 21, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren.

ORIGINAL DERBY

Nr. 148606. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1953, 14 Uhr.
A. & E. Bucher, Strumpfwarenfabrik, Eggbühlstrasse 21, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren aus Merinowolle.

MERINOFIL

Nr. 148607. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1953, 14 Uhr.
A. & E. Bucher, Strumpfwarenfabrik, Eggbühlstrasse 21, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren.

RECLAME

Nr. 148608. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1953, 14 Uhr.
A. & E. Bucher, Strumpfwarenfabrik, Eggbühlstrasse 21, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren.

Triple Life

N° 148609. Date de dépôt: 7 novembre 1953, 18 h.
Dyna S.A., passage du Cardinal, **Fribourg** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pâtés, crèmes sandwichs, mousses, purées à la viande ou végétariens, en conserves.

EXKI

Nr. 148610. Hinterlegungsdatum: 9. November 1953, 11 Uhr.
Société financière d'Expansion Commerciale et Industrielle S.A. «SFINDEX» Sarnen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Führungsmittel für Drallströmungen, sowie Maschinen und Apparate, welche solche Führungsmittel enthalten, wie z. B. Turbinen, Pumpen, Gebläse, hydraulische Getriebe, Zyklone, Zentrifugen, Ejektoren und Düsen.

Nr. 148611. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1952, 19 Uhr.
Odol Compagnie A.G., Rothensteinstrasse, **Goldach** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate, pharmazeutische Drogen, diätetische Nährmittel, kosmetische Produkte, Parfümerien, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel, chemische Erzeugnisse für die Industrie, für wissenschaftliche, photographische und landwirtschaftliche Zwecke, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel, Klebstoffe, Farben, Lacke, Oele und Fette, Rostschutzmittel, Harze, Kerzen, Wachse; chirurgische, ärztliche, orthopädische, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne; Verbandmaterial, Pflaster; Toilette- und Reinigungsgeräte; land- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse; Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel; Nahrungs- und Genussmittel, Getränke (ausgenommen Weine).

RAY

Nr. 148612. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1953, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Präparate, pharmazeutische Drogen und galenische Präparate.

ILENTAZOL

Nr. 148613. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1953, 18 Uhr.
W. Goebel, Porzellanfabrik Oeslau und Wilhelmsfeld, Oeslau bei Coburg (Deutschland). — Fabrikmarke.

Waren aus Porzellan, Steingut und Steinzeug, insbesondere Kunstgegenstände, Figuren, Figurengruppen, Vasen, Aufsätze, Eßservice, Schüsseln, Schalen, Töpfe, Näpfe, Becken, Klinken und Griffe.

Hummel

Nr. 148614. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1953, 18 Uhr.
W. Goebel, Porzellanfabrik Oeslau und Wilhelmsfeld, Oeslau bei Coburg (Deutschland). — Fabrikmarke.

Porzellan- und Steingutwaren.

Nr. 148615. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1953, 14 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Damen- und Kinderunterwäsche.

Lisette

Nr. 148616. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1953, 9 Uhr.
Hans Egli, Schlossgasse 14, **Zürich 3** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Schmuckwaren.

Nr. 148617. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1953, 9 Uhr.
W. Behrens, Nürnbergerstrasse 2, **Hanau/Main** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Goldschmuckwaren aller Art.

WB

N° 148618. Date de dépôt: 27 octobre 1953, 10 h.
Société anonyme Vautier frères et Cie, Grandson (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous articles en tabac manufacturé.

Fresca

N° 148619. Date de dépôt: 27 octobre 1953, 10 h.
Société anonyme Vautier frères et Cie, Grandson (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **81133**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 septembre 1953.

Tous les articles en tabac manufacturé.

SWISSAIR

N° 148620. Date de dépôt: 28 octobre 1953, 16 h.
Hermine Winkelmann, avant poste 21, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Bande collante contre les rides.

RID-OUT

Nr. 148621. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1953, 11 Uhr.
Neue Warenhaus AG. (Nouveaux Grands Magasins S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.), Binzstrasse 23, **Zürich 3** (Schweiz). — Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke **Nr. 100259**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1953 an.

Parfümerien und kosmetische Artikel aller Art. Textilwaren, Trikotagen aller Art und Konfektion.

Dorlise

Nr. 148622. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1953, 18 Uhr.
Büren Watch Company S.A., Büren a. A. (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile, Etiketten und Verpackung.

NOVOSTONE

Nr. 148623. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1953, 12 Uhr.
Rüegger & Co., Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Mit Wolle hergestellte gestrickte und gewirkte Unterwäsche für Herren, Damen und Kinder.

MELANA

Nr. 148624. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1953, 6 Uhr.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteinerallee 14, **Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Berufskleider.

LAVORO

Nr. 148625. Hinterlegungsdatum: 3. November 1953, 20 Uhr.
Burger Söhne, Burg (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakwaren aller Art.

ZEBRA

N° 148626. Date de dépôt: 3 novembre 1953, 17 h.
Georges Huguenin, Sous le Pré, **Bôle** (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique.

Bijouterie, médailles, insignes en métaux précieux ou non.

N° 148627. Date de dépôt: 4 novembre 1953, 18 h.
Magazine zur Rheinbrücke AG., Greifengasse 24, **Bâle** (Suisse).
Marque de commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **80985**. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 août 1953.

Produits de parfumerie.

Saflor

N° 148628. Data del deposito: 5 novembre 1953, ore 19.
Charles Antell Inc., South Street 110—112, **Baltimore 3** (Maryland, U.S.A.).
Marca di fabbrica e di commercio.

Lozione e creme per la cura dei capelli e shampoo.

CHARLES ANTELL

Nr. 148629. Hinterlegungsdatum: 6. November 1953, 19 Uhr.
Corset Schärer GmbH., Burgerstrasse 22, **Luzern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Korsette, Büstenhalter sowie Strümpfe und Damenunterwäsche aller Art.

BAGATELLE

Nr. 148630. Hinterlegungsdatum: 6. Novembre 1953, 20 Uhr.
Anton Manhart, Waffenplatzstrasse 5, **Zürich 2** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gepäckträger für Autos.

MANY-PORTER

Nr. 148631. Hinterlegungsdatum: 9. November 1953, 20 Uhr.
Burger Söhne, Burg (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakwaren aller Art.

Rössli-ZÖPFLI

Nr. 148632. Hinterlegungsdatum: 10. November 1953, 9 Uhr.
Ernst Waespe, Limmattalstrasse 24, Zürich 10/49 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fixfertige Aprikosen-Gelée für die Konditorei und Bäckerei.

Apricot-Fix

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 166809

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 20 novembre 1953, la maison **L. I. C. Lundbeck Industries Chimiques (Société à r. l.)**, à **Neuilly-sur-Seine** (Seine, France), titulaire de la marque internationale N° **166809** a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse**. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 23 novembre 1953.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 144323. — Ernst Waespe, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 24. November 1953 auf Ansuchen des Markeninhabers.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-ungarische Wirtschaftsbeziehungen

Am 30. November 1953 fand in Budapest zwischen der Schweizerischen Gesandtschaft und dem ungarischen Aussenhandelsministerium ein Notenaustausch statt, durch den die Gültigkeitsdauer der bisher für den Güteraustausch zwischen der Schweiz und Ungarn festgesetzten Warenlisten unverändert für ein weiteres Vertragsjahr, d. h. bis zum 30. September 1954, verlängert wurde. 281. 2. 12. 53.

Trafic commercial entre la Suisse et la Hongrie

Le 30 novembre 1953 a eu lieu à Budapest entre la Légation de Suisse et le Ministère du commerce extérieur hongrois un échange de notes, par lequel la durée de validité des listes de marchandises établies pour le trafic commercial entre les deux pays a été prorogée pour une nouvelle année contractuelle, c'est-à-dire jusqu'au 30 septembre 1954. 281. 2. 12. 53.

Relazioni economiche fra la Svizzera e l'Ungheria

Il 30 novembre 1953 ebbe luogo in Budapest, fra le Legazione di Svizzera e il Ministero ungherese del commercio con l'estero, uno scambio di note, in virtù del quale, la durata di validità delle liste delle merci fissata finora per gli scambi commerciali fra la Svizzera e l'Ungheria, viene prolungata, senza subire alcuna variazione, di un altro anno contrattuale, ossia fino al 30 settembre 1954. 281. 2. 12. 53.

Kenya — Einfuhrvorschriften

Gemäss der vom «Director of Trade and Supplies» in Nairobi am 26. Oktober 1953 herausgegebenen Pressemitteilung Nr. 30 werden bis zur Bekanntgabe der endgültigen Einfuhrregelung für das Jahr 1954 Bewilligungen bis zu 50% der für das Jahr 1953 festgesetzten Quoten erteilt (siehe Publikation im SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1953). Ferner können laut Pressemitteilung Nr. 31 vom gleichen Tage Gesuche um Zuteilung weiterer Quoten für die Einfuhr von Waren aus den OECE-Ländern und somit auch aus der **Schweiz** für das laufende Jahr eingereicht werden. Die maximale Zuteilung beträgt 20% der für dieses Jahr festgesetzten Quoten. Die Waren müssen bis spätestens 31. Dezember 1953 verschifft werden. Die nach diesem Datum in Kenya eintreffenden Sendungen werden den Quoten für das Jahr 1954 nicht in Anrechnung gebracht. 281. 2. 12. 53.

Kenya — Prescriptions d'importation

Selon le communiqué de presse N° 30, publié le 26 octobre 1953 par le «Director of Trade and Supplies», Nairobi, jusqu'à la promulgation de la réglementation définitive des importations pour l'année 1954, des permis sont délivrés à concurrence de 50% des contingents fixés pour l'année 1953 (voir publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, N° 53 du 5 mars 1953). En outre, d'après le communiqué de presse N° 31 du même jour, des demandes peuvent être présentées pour l'octroi de contingents supplémentaires pour l'entrée de produits en provenance des pays de l'O.E.C.E., y compris la Suisse, au titre de l'année courante. L'attribution maximum est de 20% des contingents fixés pour cette année. Les marchandises doivent être embarquées pour le 31 décembre 1953 au plus tard. Les envois arrivant au Kenya après cette date ne seront pas imputés sur les contingents afférents à l'année 1954. 281. 2. 12. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Mitgenommene Nerven
beeinträchtigen das Tagwerk, rauben die Freude.
Eine Sennrüti-Kur regeneriert den Organismus, kräftigt die Nerven und erneut die Schaffenskraft.
Prospekt Nr. 22/22 und Auskunft durch
Sennrüti Tel. (071) 5 41 41
Degersheim
Haus für individuelle Kuren
Jetzt günstige Nachsaisonpreise!

LATEX
Gummimilch 60% zentrifugiert
RCMA- und H- & C-Qualitäten
prompt ab Lager Basel
lieferbar durch
MAX MEYER-GASSER AG.
Basel 12
Burgfelderstr. 18 - Tel. (061) 24 78 15

Einzigartige Gelegenheit
NATIONAL-
Buchhaltungsmaschinen
neuestes Modell Kl. 31 mit 10 Zählwerken, 2—4 oder 6 Zählwerken mit Schreibmaschine kombiniert mit Kurztext
BURROUGHS-
SENSEMATIC-Buchungsmaschinen
2—10 Zählwerke
BURROUGHS-
Fakturiermaschinen Modell 235 M
Sehr günstige Preise, Garantie und Service. Organisation und Einführung durch Fachleute
Anfragen sind zu richten an REBUMA Suter, Zürich 3, Uetlibergstrasse 350, Telephon 33 66 36

Inserieren Sie im SHAB.!

Représentant-dépositaire
visitant clientèle branche alimentaire Suisse romande s'adjoindrait exclusivité ou autre article intéressant. Ecrire sous chiffre K 91030 X à Publicitas Genève.

Aufträge für flache
Blechdöschen
mit Scharnier, 2-3 Farben, Inhalt ca. 25 cm³, zu vergeben.
Offerten für je 25 000 und 100 000 Dosen unter Chiffre Hab 517-1 an Publicitas Bern.

Schneereifen
ab Lager
zu günstigen Preisen
HILBERT & Co.
ZÜRICH 3
Centralstrasse 77
Tel. (051) 33 71 05

für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

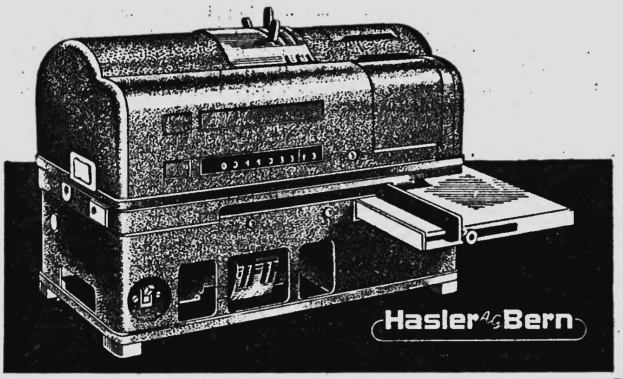
Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG · TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

36 Millionen Franken

an Portogebühren werden allein in der Schweiz alljährlich mit der Frankiermaschine gestempelt. Das bedeutet: Schutz von Millionenwerten, Betriebssicherheit und gewaltige Einsparungen an Zeit. Bei der stets zunehmenden Bedeutung des Briefverkehrs wird heute die HASLER-Frankiermaschine für jeden, auch den mittleren und kleineren Betrieb, unentbehrlich. Gerne übersenden wir Ihnen unser ausführliches Prospektmaterial.

P 0010 P HELVETIA 215

Unsere Regionalvertreter sind: Rupert Stoffel, Basel — A. & W. Muggli, Bern — H. Spätig, La Chaux-de-Fonds — Maison Conza, Genève — Ph. Buchmann, Luzern — Markwalder & Co., St. Gallen — Frick, Boßhardt & Co., Zürich



2 Geschenkbücher für verdiente Mitarbeiter

DR. DONALD A. LAIRD

Menschenführung im Betrieb

144 Seiten. Kart. Fr. 8.10, geb. Fr. 10.20

Ein Ratgeber für alle, die mit Menschen umgehen müssen, vom Werkmeister und Bürovorsteher bis zum Generaldirektor, vom Reisevertreter bis zum Verkaufschef. Ausschliesslich Beispiele aus unserer Zeit. Die Erfahrungen einer dreissigjährigen Praxis als Betriebsberater.

W. J. BROWN

Setz dich durch!

Der richtige Weg zum Erfolg im Leben durch Entwicklung der angeborenen Fähigkeiten

230 Seiten. Kart. Fr. 6.75, geb. Fr. 9.90

W. J. Brown hat sich — als Arbeiterkind geboren — aus eigener Kraft durchgesetzt und als Führer eines grossen Verbandes Politiker, Kaufmann u. Schriftsteller bedeutende Erfolge errungen. Es ist ein Buch praktischer Lebensweisheit, dessen reichen Inhalt jeder tatkräftige Mensch, der vorwärtskommen will, mit Nutzen verwerten kann.

Wem das «Betriebsklima» am Herzen liegt, wer im Mitarbeiter mehr sieht als das Arbeitstier, der wird für unseren Hinweis auf diese Bücher als geeignete Weihnachtsgeschenke für Mitarbeiter empfänglich sein.

In jeder guten Buchhandlung erhältlich

Wo nicht vorrätig, direkt vom

ALBERT MÜLLER VERLAG, AG.
RÜSCHLIKON-ZÜRICH

La Banque populaire Valaisanne à Sion

reçoit des dépôts aux conditions ci-après:

sur carnets d'épargne	2½%
sur obligations à 3 ans	3%
sur obligations à 5 ans	3¼%

Toutes opérations de banque.

Obligations S.C.C.L.

Les porteurs d'obligations de la **Société Coopérative de consommation de Lausanne et environs, Lausanne,** sont avisés que les titres échéant le **30 juin 1954** seront renouvelés aux taux du jour s'ils ne sont pas dénoncés six mois à l'avance, conformément aux prescriptions stipulées dans les titres.

Dernier délai de dénonciation: 31 décembre 1953.

Lausanne, le 1er décembre 1953. **La direction.**

Das neue Prinzip:

Kein Wählen, kein Suchen – BUCHEN

Mit verbundenen Augen können Sie die Kontenkarte schreibfertig, zeilengerade und auf die richtige Buchungszeile einstellen. Kein Richten — ein Hebelzug genügt!

Einfacher geht's nicht • Blinder Kontoeinzug und automatischer Kontoauswurf • Einwurftrichter verstellbar auf fast alle Buchhaltungs-Systeme • Wirklich übersichtliche Kontokarten und Journal. Verlangen Sie das Merkblatt über die Adler-Vitomatic-Buchhaltungs-Organisation.

Zwei Maschinen in einer: Ein Handgriff verwandelt die Buchungsmaschine in eine normale Schreibmaschine!

Generalvertretung für die Schweiz:

büro Fürrer
Abteilung Büromaschinen

Zürich, Fraumünsterstr. 13, Telephon (051) 27 15 55

Verkauf und Service:

Basel	R. Maggiorini, Steinenvorstadt 43	Neuenburg	P. Gaschen, rue du Seyon 7
Bern	H. Baldegger, Ecke Kapellen-/Seilerstr.	Rapperswil	R. Adam, Alte Jonastrasse
Chur	Bärtsch, Bürobedarf AG, Unt. Gasse 22	Rohr b. Aarau	E. Niklaus, Birkenweg 177
Genf	A. Bouvard & Cie., rue du Commerce 1	Schaffhausen	A. Bührer & Cie., Tanne 1
Lachen/Sz.	A. Ernst, Gartenstrasse	St. Gallen	P. Häusler, Geltenwilenstr. 17
Lausanne	H. Zept, Place St-François	Winterthur	L. Leonhard, Gärtnerstr. 17
Locarno	E. Mazzoni, Piazza Grande	Zofingen	A. Hagmann, Vord. Hauptgasse
Lugano	B. Tettamanti, via Albertolli	Zürich	Büro-Fürrer, Fraumünsterstr. 13
Montreux	Kramer frères, Grand'Rue 54		

Einfuhrzertifikat

Die in Nr. 207 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 7. September 1953 veröffentlichte «Wegleitung» der Sektion für Ein- u. Ausfuhr kann als Separatabzug bezogen werden. Preis: 30 Rappen, inklusive Spesen.
Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung Nr. III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt d. Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt Bern.

Certificat d'importation

Le texte des «Instructions» du Service des importations et des exportations, publié dans le No 207 de la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1953, peut être commandé sous forme de tirage à part. Prix: 30 ct., frais compris. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Durch Gerichtsurteil

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.—. Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Policen!

LLOYD'S

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

1 Million Franken

Policen sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gestützt auf Art. 580 und ff. des schweizerischen Zivilgesetzes und Art. 77 bis 80 des kantonalen Einführungsgesetzes zum Zivilgesetz hat der Gemeinderat die Aufnahme eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass der am 9. November 1953 verstorbenen

Frau

Mathilde Walser-Mösler

von Altstätten (St. Gallen), geboren 5. Juni 1906, Witwe des Traugott Walser, wohnhaft gewesen Unters Sonnenbergstrasse 3, Herisau.

Dieselbe war nicht Liegenschaftseigentümerin.

Sämtliche Gläubiger und Schuldner des Genannten, mit Einschluss der Pfand- nnd Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden schriftlich und spezifiziert unter Beilage der Belege bei der unterfertigten Amtsstelle anzumelden. Bezüglich der Folgen der Nichtanmeldung wird auf Art. 590 des Zivilgesetzes aufmerksam gemacht.

Eingabefrist: 14. Dezember 1953.

Herisau, den 12. November 1953.

Für die Gemeindekanzlei,
der Gemeindeschreiber: Brunner.

Billige

Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier
«Standard», mit gelbem Umschlag

zu 100. Bl., unlin. Papier		10 St.	100 St.
Nr. 912	9×12 cm	Fr. 4.50	35.—
Nr. 1014	10×14 cm	Fr. 5.10	45.—
Nr. 1421	14×21 cm	Fr. 8.—	70.—

Sudelblocks

zu 100 Bl., weisses, unlin. Papier		10 St.	100 St.
A 6	105×148 mm	Fr. 3.—	24.—
A 5	148×210 mm	Fr. 5.80	50.—
A 4	210×297 mm	Fr. 10.—	85.—
kariert			
A 6	105×148 mm, perforiert ...	Fr. 4.50	38.—
A 5	148×210 mm, perforiert ...	Fr. 8.—	68.—
A 4	210×297 mm, perforiert ...	Fr. 15.—	130.—

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

Preisabschlag

Neue vorteilhafte Preise

Muster zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ CO AG

Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Arbeiten ohne zu ermüden?

Oh ja, das kann man, es kommt nur darauf an, wie man die Arbeit einrichtet und welche „Werkzeuge" man sich wählt.

Wo es sich um Buchhaltungsarbeiten handelt, haben wir für Sie einen automatischen Buchungs-Vorsteckapparat zur Hermes-Schreibmaschine konstruiert, der bei einfachster Bedienung die Arbeitsleistung um ein mehrfaches steigert. Nicht nur, weil die einzelne Buchung viel schneller geht, sondern weil der Buchhalter weniger ermüdet und dadurch mehr und besser arbeiten wird.

PEBE-Record der automatische Buchungsapparat wurde von Fachleuten, die die Sorgen der überlasteten Buchhalter kennen, bis ins letzte Detail durchdacht. Alles ist auf Arbeitserleichterung und absolute Zuverlässigkeit ausgerichtet, sodass man wahrlich sagen darf:

Einfacher, rascher und sicherer als mit PEBE-Record geht es nicht mehr!

Das Kontoblatt wird automatisch mit jeder Sicherheit auf die richtige Zeile eingezogen und nach der Buchung wieder selbsttätig ausgeworfen.

Ohne dass man hinzusehen braucht, wird das Formular auf die richtige Höhe eingeführt. Es gibt keine Ablenkung — die volle Aufmerksamkeit gehört den Buchungsbelegen.

Die ganze Bedienung des Apparates geschieht durch eine einzige Taste, ohne jede andere Einstellhilfe. Kein kompliziertes Manipulieren — deshalb so einfach und bequem.

P. BAUMER / Frauenfeld

pebe

Telephon (054) 7 24 51

PEBE-Buchhaltungen für Finanz-, Lohn- und Spezialbuchhaltungen / Formulardruckerei und Geschäftsbücherfabrik

ZÜRICH
Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof
Tel (051) 42 54 00

Parkplatz. Gesellschafts-Säli, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telephon, fl. Wasser ab Fr. 7.80.

Wir suchen

Verbindung mit schweizerischen Importeuren von

roher Schafwolle

für den Abschluß von Kompensationsgeschäften. Anfragen sind erbeten unter Chiffre W 10894 Q an Publicitas AG, Basel.

WARUM MARCHANT?

Die Frage, die sich viele Firmen stellen, die MARCHANT nicht kennen.

NUR NOCH MARCHANT!

Dies ist die Antwort derjenigen, die mit MARCHANT arbeiten.

Prüfen auch Sie die MARCHANT-Rechenmaschine!

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schweizer MARCHANT-Vertretung

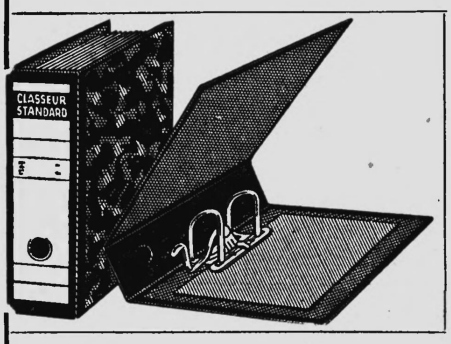
Brasserie Beauregard S.A., Lausanne et Fribourg

Selon décision de l'assemblée générale des actionnaires du 28 novembre 1953, le dividende de 6% brut pour l'exercice 1952/53 est payable dès le 30 novembre 1953 aux guichets de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et de ses agences et de la Banque de l'Etat, à Fribourg, et ses agences par 30 fr. sous déduction des impôts, contre remise du coupon N° 5.

SEXVIGOR

Contre
la faiblesse générale
le vieillissement prématuré
l'épuisement nerveux
la lassitude
la fatigue

PHARMACIE DE L'ETOILE, 1, Rue Neuve Lausanne **la boite 6.75**



Briefordner
Füllmappen
Archivschachteln

liefern wir Ihnen zu günstigen Bedingungen direkt ab Fabrik

CAFAG
Cartonnagenfabrik AG.
FREIBURG

Verlangen Sie detaillierte Preisliste.

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft — inserieren Sie!